

cecotec

POWERTWIST 300

POWERTWIST 500 MAX

Batidoras de varillas / Hand mixers



Manual de instrucciones

Instruction manual

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Manuale di istruzioni

Manual de instruções

Handleiding

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Kullanma kılavuzu

Οδηγίες χρήσης

Manual d'instruccions

Használati utasítás

تعمیراتی عملی لایہ

SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
ESPAÑOL.....	34
ENGLISH.....	39
FRANÇAIS.....	44
DEUTSCH.....	49
ITALIANO.....	54
PORTUGUÊS.....	59
NEDERLANDS.....	64
POLSKI.....	69
ČEŠTINA.....	74
MAGYAR.....	79
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	84
TÜRKÇE.....	89
العربية.....	94
CATALÀ.....	99
FIGURES.....	104

NOTA

EU01_123361 PowerTwist 300

EU01_123362 PowerTwist 500 MAX

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا ب ؤصاخلا ؤيجمر بلا تاميلعتلا تاريختم عيمج بلع قبطنيو أماع ليلدلا • بيرع.

Instrucciones de seguridad

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el cable está completamente desenrollado antes de utilizar la batidora.
- Mantenga los dedos, el pelo, la ropa y los utensilios alejados de las partes en movimiento.
- No exponga ni sumerja el cable, el enchufe, los elementos eléctricos ni cualquier otra parte no extraíble del producto en agua u otros líquidos. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- El uso de accesorios o partes no proporcionadas o recomendadas por Cecotec pueden causar incendios, descargas eléctricas o daños tanto a personas como al producto.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en

busca de daños visibles. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

- Desconecte el aparato siempre que no se esté utilizando, antes de limpiarlo, montarlo, desmontarlo y llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento.
- Es necesario tener cuidado cuando el bol se vacía y durante la limpieza.
- Apague el dispositivo y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar los accesorios o de aproximarse a las partes móviles en funcionamiento.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Tenga cuidado al trabajar con líquidos o alimentos calientes, estos podrían generar vapor caliente o verterse, causando daños.
- En caso de un mal uso del aparato, podrían darse riesgos de heridas, lesiones y/o daños materiales.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no debe ser usado por los niños. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o tengan falta de experiencia y conocimiento, si son supervisados o han recibido una instrucción adecuada en lo que respecta al

funcionamiento seguro del aparato y entiendan los riesgos que entraña.

- Recomendación: no utilice la batidora de varillas de forma continuada más de 3 minutos.

Safety instructions

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.
- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Ensure that the cable is fully unwound before using the mixer.
- Keep fingers, hair, clothing and utensils away from moving parts.
- Do not expose or immerse the cable, plug, electrical elements, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Do not let the cable hang over the edge of the working surface or worktop, and prevent it from touching hot surfaces.
- The use of accessories or parts not provided or

recommended by Cecotec may result in fire, electric shock or injuries to people and to the product.

- Check the power cable regularly for visible damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- Always unplug the appliance while not in use, before cleaning, assembling, disassembling and before carrying out any maintenance task.
- Care must be taken when the bowl is emptied and during cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect it from the power supply before changing accessories or approaching parts that move during use.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembly, disassembly, or cleaning.
- Be careful when handling hot liquid or food, it could generate hot steam or be ejected, causing danger and injuries.
- Strictly follow the instructions in this manual to avoid injury or damage to the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- The appliance is not intended to be used by children. Keep this appliance and its power cable out of their reach.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Note: do not use the mixer continuously for more than 3 minutes.

Instructions de sécurité

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le câble soit complètement déroulé avant d'utiliser l'appareil.
- Maintenez les doigts, les cheveux, les vêtements et les ustensiles éloignés des parties en mouvement.
- N'exposez pas et ne submergez pas le câble, la prise, les éléments électriques ni aucune autre partie qui ne s'extrait pas de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Ne laissez pas le câble dépasser de la surface ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces

chaudes.

- L'utilisation d'accessoires ou de parties non fournis ni recommandés par Cecotec peut provoquer des incendies, des décharges électriques ou des dommages à la personne comme à l'appareil.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le nettoyer, de le monter, de le démonter et avant de réaliser n'importe quelle tâche d'entretien.
- Faites attention lorsque vous videz et nettoyez le bol.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant avant de remplacer les accessoire ou de vous approcher des parties en mouvement lors du fonctionnement.
- Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant son montage, démontage ou nettoyage.
- Faites bien attention lorsque vous travaillez des liquides ou aliments chauds, ils peuvent générer de la vapeur chaude ou se renverser, et provoquer des dommages.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des risques de blessures, de lésions et/ou de dommages matériels.

- Empêchez les enfants de jouer avec le produit.
- Les enfants ne peuvent pas utiliser cet appareil. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Recommandation : n'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 3 minutes.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel vollständig ausgerollt ist, bevor Sie den Handmixer benutzen.
- Halten Sie die Finger, Haare, Bekleidungen und Utensilien von beweglichen Teilen des Geräts fern.

- Tauchen Sie das Kabel, die Steckdose, elektrische Bauteile oder anderen nicht abnehmbare Teile des Produkts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Lassen Sie das Kabel niemals über der Arbeitsfläche hängen und in Kontakt mit heißen Oberfläche kommen.
- Die Verwendung von Teile, die nicht von Cecotec hergestellt oder empfohlen wurden könnte zu Brände, Stromschläge oder Personen- und Sachschäden führen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie es reinigen, montieren, zerlegen oder warten.
- Beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung ist besondere Vorsicht geboten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Zubehör ersetzen oder, wenn Sie die beweglichen Teile berühren bzw. sich annähern.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
- Seien Sie vorsichtig beim Arbeiten mit Flüssigkeiten

oder warme Lebensmittel, da diese heißen Dampf erzeugern oder ausgeben können und zu Schäden führen.

- Bei missbräuchlicher Verwendung des Geräts besteht Verletzungsgefahr, Verletzungsgefahr und/oder Gefahr von Sachschäden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Empfehlung: Verwenden Sie den Stabmixer nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen.

Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione del prodotto e che la presa elettrica sia collegata a terra.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.

- Verificare che il cavo sia completamente srotolato prima di usare il prodotto.
- Mantenere dita, capelli, indumenti e utensili lontani dalle parti in movimento.
- Non esporre né sommergere il cavo, la spina, i componenti elettrici, né qualsiasi altra parte non estraibile dal prodotto nell'acqua o altri liquidi. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo sporga sul bordo della superficie o piano di lavoro, né che tocchi superfici calde.
- L'uso di accessori o parti non fornite o suggerite da Cecotec potrebbe provocare incendi, scariche elettriche o danni sia a persone che al prodotto.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- Scollegare sempre il dispositivo quando non si sta utilizzando, prima di pulirlo e prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione.
- È necessario prestare attenzione quando si svuota la ciotola e durante la pulizia.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo dalla presa della corrente prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili in funzione.
- Scollegare l'apparecchio se viene lasciato incustodito

- così come prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Prestare attenzione ai liquidi o alimenti caldi, questi potrebbero generare vapore caldo o versarsi, provocando danni.
 - In caso di uso improprio dell'apparecchio, può sussistere il rischio di lesioni, ferite e/o danni alle cose.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - L'apparecchio non deve essere usato da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
 - Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i rischi che lo stesso implica.
 - Suggerimento: non utilizzare lo sbattitore in modo consecutivo per più di 3 minuti.

Instruções de segurança

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do produto e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que o cabo está completamente

- desenrolado antes de usar a batedeira.
- Mantenha os dedos, cabelo, roupa e utensílios longe das partes em movimento.
 - Não exponha nem submerja o cabo, a ficha, os elementos elétricos, nem qualquer outra parte não extraível do produto em água ou outros líquidos. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
 - Não deixe que o cabo esteja sobre a borda do balcão ou da superfície de trabalho, nem que entre em contacto com superfícies quentes.
 - O uso de acessórios ou partes não proporcionadas ou recomendadas pela Cecotec podem causar incêndios, descargas elétricas ou danos tanto a pessoas como ao produto.
 - Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
 - Desconecte o aparelho sempre que não se utilize, antes de limpar, montar, desmontar e antes de executar qualquer tarefa de manutenção.
 - É necessário ter cuidado quando se esvazia o recipiente e durante a limpeza.
 - Desligue o dispositivo e desconecte da corrente elétrica antes de mudar os acessórios ou de que se aproxime das partes móveis em funcionamento.
 - Desligue o aparelho da fonte de alimentação se este

for deixado sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.

- Tenha cuidado ao trabalhar com líquidos ou alimentos quentes, estes poderão criar vapor quente ou verter, causando danos.
- Em caso de utilização incorreta do aparelho, pode haver risco de ferimentos, lesões e/ou danos materiais.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance das crianças.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou tenham falta de experiência e conhecimento, sempre que estiverem sob supervisão ou receberam instruções adequadas do funcionamento seguro do aparelho e entendem os riscos que estão associados.
- Recomendação: não utilize a batedeira de forma contínua por mais de 3 minutos.

Veiligheidsinstructies

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het toestel en dat het stopcontact geaard is.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk

gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.

- Zorg ervoor dat de kabel volledig is uitgerold voordat u de mixer gebruikt.
- Houd vingers, haar, kleding en kookhulpmiddelen buiten het bereik van de bewegende onderdelen.
- Zorg ervoor dat de kabel, de stekker, de elektrische onderdelen of andere vaste onderdelen niet worden blootgesteld aan of ondergedompeld in water of andere vloeistoffen. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak of aanrecht hangen. Zorg ervoor dat de kabel niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Het gebruik van accessoires of onderdelen die niet worden verstrekt of aanbevolen door Cecotec kunnen brand, elektrische schokken, schade aan het product of letsel aan personen veroorzaken.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet gebruikt wordt en voordat u het product schoonmaakt, in elkaar zet, uit elkaar haalt of onderhoudstaken uitvoert.
- Wees voorzichtig bij het legen van de kom en tijdens

het schoonmaken.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u van accessoire wisselt of als u in de buurt komt van de bewegende onderdelen van het ingeschakelde apparaat.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening als het onbeheerd wordt achtergelaten en vóór montage, demontage of reiniging.
- Wees voorzichtig als u werkt met vloeistoffen of warme etenswaren die hete stoom kunnen produceren of gemorst kunnen worden. Dit zou schade kunnen veroorzaken.
- Bij verkeerd gebruik van het apparaat kan er gevaar bestaan voor letsel, verwondingen en/of materiële schade.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Advies: gebruik de handmixer niet langer dan 3 minuten aan een stuk.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do stosowania w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Przed użyciem miksera należy upewnić się, że kabel jest całkowicie rozwinięty.
- Trzymaj palce, włosy, odzież i naczynia z dala od ruchomych części.
- Nie wystawiaj ani nie zanurzaj przewodu, wtyczki, podzespołów elektrycznych ani żadnej innej nieusuwalnej części produktu w wodzie ani innych płynach. Upewnij się, że ręce są całkowicie suche przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu.
- Nie pozwól, aby kabel wystawał poza krawędź powierzchni roboczej lub blatu i aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Użycie akcesoriów lub części, które nie zostały dostarczone lub nie są zalecane przez firmę Cecotec , może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub uszkodzenie ludzi i produktu.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest

uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.

- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane, a także przed czyszczeniem, montażem, demontażem lub wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.
- Należy zachować ostrożność przy opróżnianiu miski i jej czyszczeniu.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego przed wymianą akcesoriów lub obsługą ruchomych części.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy z gorącymi płynami i żywnością, ponieważ może dojść do wytworzenia się gorącej pary lub wycieku, co może spowodować uszkodzenia.
- W przypadku niewłaściwego użycia urządzenia istnieje ryzyko odniesienia obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego

doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub otrzymają odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia.

- Zalecenie: Nie używaj trzepaczki nieprzerwanie dłużej niż 3 minuty.

Bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Před použitím mixéru se ujistěte, že je kabel zcela odvinutý.
- Udržujte prsty, vlasy, oděv a náčiní v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.
- Nevystavujte ani neponožujte kabel, zástrčku, elektrické součásti ani žádné jiné neodnímatelné části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Nenechávejte kabel přečnívat přes okraj pracovní plochy nebo kuchyňské linky, ani se nedotýkat horkých povrchů.
- Použití příslušenství nebo dílů, které nejsou dodány

nebo doporučený společností Cecotec, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo poškození osob i výrobku.

- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- Vždy odpojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte, před čištěním, montáží, demontáží a prováděním jakékoli údržby.
- Při vyprazdňování mísy a během čištění je třeba dbát opatrnosti.
- Před výměnou příslušenství nebo před manipulací s pohyblivými částmi zařízení vypněte a odpojte jej ze zásuvky.
- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud je ponechán bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Při práci s horkými tekutinami nebo potravinami buďte opatrní, protože by mohly unikat horké páry nebo se rozlít a způsobit poškození.
- V případě nesprávného použití zařízení může existovat riziko zranění a/nebo poškození majetku.
- Děti by si s přístrojem neměly hrát.
- Tento spotřebič by neměly používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi

nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely odpovídající pokyny týkající se bezpečného provozu spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.

- Doporučení: Nepoužívejte metličku nepřetržitě déle než 3 minuty.

Biztonsági utasítások

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék adattábláján feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- A keverő használata előtt győződjön meg róla, hogy a kábel teljesen letekerve van.
- Tartsa távol az ujjait, haját, ruházatát és eszközeit a mozgó alkatrészekről.
- Ne tegye ki és ne merítse vízbe vagy más folyadékba a kábelt, a csatlakozódugót, az elektromos alkatrészeket vagy a termék bármely más nem eltávolítható részét. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy bekapcsolja a terméket.
- Ne hagyja, hogy a kábel lelógjon a munkafelület vagy a konyhapult széléről, és ne érintkezzen forró

felületekkel.

- A Cecotec által nem biztosított vagy ajánlott tartozékok vagy alkatrészek használata tüzet, áramütést vagy személyi sérülést, valamint a termék károsodását okozhatja.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt látható sérülések szempontjából. Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- Használaton kívül, tisztítás, összeszerelés, szétszerelés és bármilyen karbantartás előtt, mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Óvatosan kell eljárni a tartály ürítésekor és tisztítás közben.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, mielőtt tartozékokat cserél, vagy működő, mozgó alkatrészekhez közelít.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Legyen óvatos forró folyadékokkal vagy élelmiszerekkel való munka során, mivel ezek forró gőzt termelhetnek vagy kiömölhetnek, ami kárt okozhat.
- A készülék nem rendeltetésszerű használata sérülések és/vagy anyagi károk kockázatával járhat.
- Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A

- κészüléket és a kábelt tartsa gyermekek előtt elzárva.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról, és megértik a kapcsolódó kockázatokat.
 - Javaslat: Ne használja a habverőt folyamatosan 3 percnél tovább.

Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών του προϊόντος και ότι το φως διαθέτει γείωση.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι πλήρως ξετυλιγμένο πριν χρησιμοποιήσετε το μίξερ.
- Κρατήστε τα δάχτυλα, τα μαλλιά, τα ρούχα και τα σκεύη μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Μην εκθέτετε ή βυθίζετε το καλώδιο, το φως, τα ηλεκτρικά εξαρτήματα ή οποιοδήποτε άλλο μη αφαιρούμενο μέρος του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φως ή ενεργοποιήσετε το

προϊόν.

- Μην αφήνετε το καλώδιο να προεξέχει από την άκρη της επιφάνειας εργασίας ή του πάγκου εργασίας ή να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Η χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων που δεν παρέχονται ή δεν συνιστώνται από την Cecotec μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές, ηλεκτροπληξία ή ζημιές τόσο σε άτομα όσο και στο προϊόν.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν από τον καθαρισμό, τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης.
- Πρέπει να δίνεται προσοχή κατά το άδειασμα του μπολ και κατά τον καθαρισμό.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πλησιάσετε κινούμενα μέρη.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν δεν την έχετε επιτηρήσει και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε με ζεστά υγρά ή τρόφιμα, καθώς αυτά μπορεί να δημιουργήσουν ζεστό ατμό ή να χυθούν υγρά, προκαλώντας ζημιά.
- Σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής, ενδέχεται

να υπάρχουν κίνδυνοι τραυματισμών ή/και υλικών ζημιών.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει επαρκείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Σύσταση: Μην χρησιμοποιείτε το σύρμα συνεχόμενα για περισσότερο από 3 λεπτά.

Güvenlik talimatları

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Şebeke voltajının, ürünün etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğundan ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Mikseri kullanmadan önce kablonun tamamen açılmış olduğundan emin olun.
- Parmaklarınızı, saçınızı, kıyafetlerinizi ve mutfak eşyalarınızı hareketli parçalardan uzak tutun.
- Ürünün kablosunu, fişini, elektrikli bileşenlerini veya

ıkarılamayan dięer parçalarını suya veya dięer sıvılara maruz bırakmayın veya daldırmayın. Fişle dokunmadan veya ürünü çalıřtırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduęundan emin olun.

- Kabloyu alıřma yüzeyinin veya tezgahın kenarından dıřarı sarkıtmayın veya sıcak yüzeylerle temas ettirmeyin.
- Cecotec tarafından saęlanmayan veya tavsiye edilmeyen aksesuarların veya parçaların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya hem insanlara hem de ürüne zarar verebilir.
- Güç kablosunu düzenli olarak gözle görülür hasar açıřından kontrol edin. Güç kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici, satıř sonrası servis veya benzer niteliklere sahip personel tarafından deęiřtirilmelidir.
- Cihazı kullanmadıęınız zamanlarda, temizlemeden, monte etmeden, demonte etmeden ve herhangi bir bakım iřlemi yapmadan önce daima fişini ekin.
- Klozetin boşaltılması ve temizlięi sırasında dikkatli olunmalıdır.
- Aksesuarları deęiřtirmeden veya hareketli parçalara yaklařmadan önce cihazı kapatın ve elektrik prizinden çıkarın.
- Cihazı gözetimsiz bıraktıęınızda ve montaj, demontaj veya temizlik iřlemlerinden önce daima elektrik prizinden ayırın.
- Sıcak sıvılar veya yiyeceklerle çalıřırken dikkatli olun, çünkü bunlar sıcak buhar oluřturabilir veya dökülerek

hasara neden olabilir.

- Cihazın yanlış kullanımı durumunda yaralanma ve/veya maddi hasar riski olabilir.
- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda yeterli eğitim almış olmaları ve ilgili riskleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
- Öneri: Çırpma telini 3 dakikadan fazla aralıksız kullanmayın.

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على ملصق تصنيف المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- تأكد من فك الكابل بالكامل قبل استخدام الخلاط.
- أبقِ أصابعك وشعرك وملابسك وأدواتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة.
- لا تعرض السلك أو القابس أو المكونات الكهربائية أو أي جزء آخر غير قابل للإزالة من المنتج للماء أو أي سوائل أخرى، ولا تغمرها فيها. تأكد من جفاف يديك تماماً قبل لمس القابس أو تشغيل المنتج.
- لا تدع الكابل يبرز من حافة سطح العمل أو سطح الطاولة، أو يلامس الأسطح الساخنة.
- استخدام الملحقات أو الأجزاء غير المقدمة أو الموصى بها من قبل شركة

Cecotec إلى حدوث حرائق أو صدمات كهربائية أو أضرار لكل من الأشخاص والمنتج.

- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثًا عن أي تلف ظاهر. في حال وجود أي تلف، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو فنيين مؤهلين لتجنب أي خطر.
- افصل الجهاز دائمًا عن الكهرباء عندما لا يكون قيد الاستخدام، وقبل التنظيف والتجميع والتفكيك وإجراء أي صيانة.
- يجب توخي الحذر عند إفراغ الوعاء وأثناء التنظيف.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن مأخذ الطاقة قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء المتحركة.
- افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة إذا تُرك دون مراقبة وقبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.
- توخ الحذر عند التعامل مع السوائل أو الطعام الساخن، لأنها قد تولد بخارًا ساخنًا أو تسبب انسكابًا، مما يؤدي إلى حدوث أضرار.
- في حالة إساءة استخدام الجهاز، قد تكون هناك مخاطر الإصابة و/أو تلف الممتلكات.
- لا ينبغي للأطفال اللعب بهذا الجهاز.
- لا ينبغي استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. احفظ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات كافية بشأن التشغيل الآمن للجهاز وأن يفهموا المخاطر التي ينطوي عليها الأمر.
- التوصية: لا تستخدم الخفاقة بشكل مستمر لأكثر من 3 دقائق.

Instruccions de seguretat

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Assegureu-vos que el cable està completament desenrotllat abans d'utilitzar la batedora.
- Mantingueu els dits, els cabells, la roba i els utensilis allunyats de les parts en moviment.
- No exposeu ni submergeu el cable, l'endoll, els elements elèctrics ni qualsevol altra part no extraïble del producte en aigua o altres líquids. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
- No deixeu que el cable surti sobre la vora de la superfície de treball o el taulell, ni que entri en contacte amb superfícies calentes.
- L'ús d'accessoris o parts no proporcionades o recomanades per Cecotec poden causar incendis, descàrregues elèctriques o danys tant a persones com al producte.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei

postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.

- Desconnecteu l'aparell sempre que no s'estigui utilitzant abans de netejar-lo, muntar-lo, desmuntar-lo i dur a terme qualsevol tasca de manteniment.
- Cal anar amb compte quan el bol es buida i durant la neteja.
- Apagueu el dispositiu i desconnecteu-lo de la presa de corrent abans de canviar els accessoris o d'apropar-vos a les parts mòbils en funcionament.
- Desconnecteu sempre l'aparell de l'alimentació si es deixa desatès i abans del muntatge, desmuntatge o neteja.
- Aneu amb compte en treballar amb líquids o aliments calents, aquests podrien generar vapor calent o abocar-se, causant danys.
- En cas d'un mal ús de l'aparell, es podrien produir riscos de ferides, lesions i/o danys materials.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell no ha de ser utilitzat pels nens. Mantenir l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per persones les capacitats físiques, sensorials o mentals de les quals estiguin reduïdes o tinguin manca d'experiència i coneixement, si són supervisats o han rebut una instrucció adequada pel que fa al funcionament segur de l'aparell i entenguin els riscos que comporta.
- Recomanació: no utilitzeu la batedora de varetes de

manera continuada més de 3 minuts.

ESPAÑOL

1. Piezas y componentes

Figura 1

1. Control de velocidad
2. Botón de expulsión
3. Carcasa principal
4. Cable
5. Orificios para insertar las varillas y gancho
6. Varillas batidoras
7. Gancho para masa
8. Base

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. Antes de usar

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Batidora
- Varilla x2
- Gancho de acero x2
- Base de almacenamiento
- Este manual de instrucciones

- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. Funcionamiento

Uso de la batidora

1. Inserte las varillas o el gancho para masa en los orificios correspondientes. Fig. 2
2. Conecte el aparato a la corriente.
3. Sostenga la batidora con una mano. Introduzca las varillas o ganchos en los ingredientes.
4. Encienda el aparato usando el control y seleccione la velocidad deseada. La batidora comenzará a mezclar los ingredientes en el recipiente.
5. Al terminar de mezclar, detenga la batidora ajustando el control de velocidad a "0".
6. Espere a que las varillas/ganchos se detengan. Luego, presione el botón de expulsión para retirarlos.

Nota: Asegúrese de apagar el aparato antes de cambiar los accesorios o acercarse a partes móviles.

7. Desenchufe el aparato al finalizar.
8. Limpie las varillas/ganchos con agua, séquelos bien y guárdelos junto con el cuerpo principal.

Consejos

- Cuando prepare mezclas para pasteles, utilice mantequilla o margarina a temperatura ambiente o ablandada antes de usarla.
- Las mezclas espesas y en grandes cantidades pueden requerir un tiempo de batido más prolongado.

Notas:

- Estas son recomendaciones para usar el aparato. Si utiliza la batidora a mano, la velocidad puede depender del tamaño del bol, de las cantidades, de los ingredientes y de su preferencia personal.
- Aumente gradualmente hasta las velocidades recomendadas que se indican a continuación.

Velocidades

VELOCIDAD	DESCRIPCIÓN
1 REVOLVER	Ideal para comenzar con ingredientes secos y voluminosos como harina, mantequilla y patatas.
2 MEZCLAR	Óptima para iniciar con ingredientes líquidos y mezclar aderezos para ensaladas.
3 BATIR	Adecuada para mezclar pasteles, galletas y panes rápidos.
4 CREMA	Perfecta para batir mantequilla y azúcar, y preparar caramelos sin cocer, postres, etc.
5 MONTAR	Excelente para batir huevos, glaseados cocidos, puré de patatas, crema batida, etc.

Guía de preparación

Masa	Capacidad	Duración
Masa con levadura	Máx. 500 g de harina	5 minutos

Varillas	Capacidad	Duración
Mezclas para gofres, panqueques, etc.	Aprox. 750 g	3 minutos
Salsas finas, cremas y sopas	Aprox. 750 g	3 minutos
Mayonesa	Máx. 3 yemas de huevo	5 minutos
Puré de patatas	Máx. 750 g	3 minutos
Nata montada	Máx. 500 g	5 minutos
Claras de huevo a punto de nieve	Máx. 5 claras de huevo	3 minutos
Mezcla para pasteles	Aprox. 750 g	3 minutos

Batido	Capacidad	Duración
Batidos	Máx. 500 g	30 segundos

Nota:

- Utilice los ganchos para masas espesas y pegajosas.
- Use las varillas batidoras para batir huevos.

4. Limpieza y mantenimiento

1. Antes de limpiar, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la corriente.
2. Lave el bol, las varillas y los ganchos con agua tibia y jabón. Enjuague bien para eliminar cualquier residuo de alimentos.
3. Seque completamente todos los accesorios con un paño suave para evitar la oxidación.
4. Limpie el cuerpo principal de la batidora con un paño húmedo.
5. No sumerja el aparato en agua ni use limpiadores abrasivos.
6. Guarde todos los accesorios y el cuerpo principal en un lugar seco y seguro.

MANTENIMIENTO:

- Inspeccione regularmente el cable de alimentación y los accesorios para detectar daños.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Cualquier servicio adicional debe ser realizado por un representante de servicio autorizado.

5. Resolución de problemas

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
La batidora no enciende	No está enchufada o hay un fallo de corriente	Verifique la conexión y la fuente de alimentación.
Las varillas no giran	Obstrucción o sobrecarga	Apague, desenchufe y limpie las obstrucciones.
Ruidos inusuales	Varillas mal colocadas o dañadas	Reajuste o reemplace las varillas.
Mezcla desigual	Velocidad incorrecta o sobrecarga	Ajuste la velocidad y reduzca la cantidad de ingredientes.
Vibración excesiva	Superficie inestable	Coloque la batidora en una superficie plana y estable.

6. Especificaciones técnicas

Producto: PowerTwist 300

Referencia del producto: EU01_123361

Potencia nominal: 300 W

Voltaje: 220 - 240 V ~

Frecuencia: 50/60 Hz

Producto: PowerTwist 500 MAX

Referencia del producto: EU01_123362

Potencia nominal: 500 W

Voltaje: 220 - 240 V ~

Frecuencia: 50/60 Hz

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. Garantía y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Declaración UE de conformidad simplificada



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ENGLISH

1. Parts and components

Fig. 1

1. Speed control
2. Release button
3. Main housing
4. Power cable
5. Beaters/hook insertion slots
6. Mixing beaters
7. Dough hook
8. Stand

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. Before use

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Hand mixer
 - Beaters x2
 - Steel dough hooks x2
 - Storage stand
 - Instruction manual
-
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. Operation

Using the hand mixer

1. Insert the beaters or dough hooks into the corresponding slots. Fig. 2
2. Plug the appliance to the mains supply.
3. Hold the hand mixer with one hand. Insert the beaters or hooks into the ingredients.
4. Switch on the appliance using the speed control and select the desired speed setting. The mixer will begin to blend the ingredients in the container.
5. When you have finished mixing, stop the mixer by adjusting the speed control to "0".
6. Wait for the beaters/dough hooks to come to a complete stop. Then press the release button to remove them.

Note: Ensure the appliance is switched off before changing attachments or approaching moving parts.

7. Unplug the appliance when finished.
8. Clean the beaters/dough hooks with water, dry them thoroughly and store them together with the main unit.

Tips

- When preparing cake mixtures, use butter or margarine at room temperature or softened before use.
- Thick mixtures and large quantities may require longer beating times.

Notes:

- These are recommendations for using the appliance. If you use the mixer by hand, the speed may depend on the size of the bowl, the quantities, the ingredients, and your personal preference.
- Gradually increase to the recommended speeds indicated below.

Speed settings

SPEED	DESCRIPTION
1 STIR	Ideal for starting with dry and bulky ingredients such as flour, butter and potatoes.
2 BLEND	Optimal for starting with liquid ingredients and mixing salad dressings.
3 BEAT	Suitable for mixing cakes, biscuits and quick breads.
4 CREAM	Perfect for creaming butter and sugar, and preparing uncooked sweets, desserts, etc.
5 WHIP	Excellent for beating eggs, cooked icings, mashed potatoes, whipped cream, etc.

Preparation guide

Batter	Capacity	Duration
Yeast dough	Max. 500 g flour	5 minutes

Beaters	Capacity	Duration
Waffle, pancake mixtures, etc.	Approx. 750 g	3 minutes
Thin sauces, creams and soups	Approx. 750 g	3 minutes
Mayonnaise	Max. 3 egg yolks	5 minutes
Mashed potatoes	Max. 750 g	3 minutes
Whipped cream	Max. 500 g	5 minutes
Egg whites to soft peaks	Max. 5 egg whites	3 minutes
Cake mixture	Approx. 750 g	3 minutes

Smoothie	Capacity	Duration
Milk shakes	Max. 500 g	30 seconds

Note:

- Use the dough hooks for thick and sticky doughs.
- Use the beaters for whisking eggs.

4. Cleaning and maintenance

1. Before cleaning, ensure the appliance is disconnected from the mains supply.
2. Wash the bowl, beaters and hooks in warm soapy water. Rinse thoroughly to remove any food residue.
3. Dry all attachments completely with a soft cloth to prevent corrosion.
4. Clean the main mixer body with a damp cloth.
5. Do not immerse the appliance in water or use abrasive cleaners.
6. Store all attachments and the main unit in a dry and safe place.

MAINTENANCE:

- Regularly inspect the power cable and attachments for damage.
- Do not attempt to repair the appliance yourself. Any additional servicing should be performed by an authorised service representative.

5. Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The mixer does not switch	Not plugged in or there is a	Check the connection and

on	power failure	power supply.
The beaters do not rotate	Obstruction or overload	Switch off, unplug and clear obstructions.
Unusual noises	Beaters incorrectly fitted or damaged	Refit or replace the beaters.
Uneven mixing	Incorrect speed or overload	Adjust the speed and reduce the quantity of ingredients.
Excessive vibration	Unstable surface	Place the mixer on a flat, stable surface.

6. Technical specifications

Product: PowerTwist 300

Product reference: EU01_123361

Rated power: 300 W

Voltage: 220 - 240 V ~

Frequency: 50/60 Hz

Product: PowerTwist 500 MAX

Product reference: EU01_123362

Rated power: 500 W

Voltage: 220 - 240 V ~

Frequency: 50/60 Hz

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. Recycling of electrical and electronic equipment



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

8. Technical support and warranty

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact Cecotec's Official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

9. Copyright

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Simplified EU Declaration of Conformity



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FRANÇAIS

1. Pièces et composants

Image 1

1. Contrôle de vitesse
2. Bouton de libération
3. Coque extérieure
4. Câble
5. Trous pour l'insertion de tiges et de crochets
6. Fouets batteurs
7. Crochet à pâte
8. Base

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. Avant utilisation

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Mixeur
 - Tige x2
 - Crochet en acier x2
 - Base de rangement
 - Manuel d'instructions
-
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. Fonctionnement

Utilisation du mixeur

1. Insérer les bâtons de pâte ou le crochet de pâte dans les trous correspondants.
Img. 2
2. Branchez l'appareil sur une prise de courant.
3. Tenir le mélangeur d'une main. Insérer les tiges ou les crochets dans les ingrédients.
4. Allumez l'appareil à l'aide de la commande et sélectionnez la vitesse souhaitée. Le mixeur commence à mélanger les ingrédients contenus dans le bol.
5. Lorsque vous avez fini de mixer, arrêtez le mixeur en réglant le régulateur de vitesse sur "0".
6. Attendez que les tiges/crochets s'arrêtent. Appuyez ensuite sur le bouton d'éjection pour les retirer.

Note : Veillez à éteindre l'appareil avant de changer les accessoires ou d'approcher les pièces mobiles.

7. Débranchez l'appareil lorsque vous avez terminé.
8. Nettoyez les tiges/hameçons à l'eau, séchez-les soigneusement et rangez-les avec le corps principal.

Conseils

- Pour les préparations pour gâteaux, utilisez du beurre ou de la margarine à température ambiante ou ramolli avant utilisation.
- Les mélanges épais et en grande quantité peuvent nécessiter un temps de mélange plus long.

Notes :

- Il s'agit de recommandations pour l'utilisation de l'appareil. Si vous utilisez le mixeur plongeant, la vitesse peut dépendre de la taille du bol, des quantités, des ingrédients et de vos préférences personnelles.
- Augmentez progressivement jusqu'aux vitesses recommandées ci-dessous.

Vitesses

VITESSE	DESCRIPTION
1 REMUER	Idéal pour commencer avec des ingrédients secs et volumineux tels que la farine, le beurre et les pommes de terre.
2 MÉLANGER	Optimal pour commencer avec des ingrédients liquides et mélanger des vinaigrettes.
3 BATTRE	Convient pour mélanger les gâteaux, les biscuits et les pains rapides.
4 CRÈME	Parfait pour baratter le beurre et le sucre, et préparer des bonbons sans cuisson, des desserts, etc.

5 MONTER	Excellent pour fouetter les œufs, les glaçages cuits, la purée de pommes de terre, la crème fouettée, etc.
----------	--

Guide de préparation

Pâte	Capacité	Durée
Pâte à base de levure	Max. 500 g de farine	5 minutes

Tiges	Capacité	Durée
Préparations pour gaufres, préparations pour crêpes, etc.	Environ 750 g	3 minutes
Sauces fines, crèmes et soupes	Environ 750 g	3 minutes
Mayonnaise	Max. 3 jaunes d'œufs	5 minutes
Purée de pommes de terre	Max. 750 g	3 minutes
Crème fouettée	Max. 500 g	5 minutes
Blancs en neige	Max. 5 jaunes d'œufs	3 minutes
Mélange à gâteau	Environ 750 g	3 minutes

Milkshake	Capacité	Durée
Smoothies	Max. 500 g	30 secondes

Note :

- Utilisez les crochets pour les pâtes épaisses et collantes.
- Utiliser les batteurs pour battre les œufs.

4. Nettoyage et entretien

1. Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché.
2. Lavez la cuvette, les tiges et les crochets à l'eau chaude savonneuse. Rincez bien pour éliminer tout résidu de nourriture.
3. Séchez soigneusement tous les accessoires avec un chiffon doux pour éviter qu'ils ne rouillent.
4. Nettoyez l'unité principale avec un chiffon doux et humide.
5. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau et ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs.
6. Rangez tous les accessoires et le corps principal dans un endroit sec et sûr.

ENTRETIEN :

- Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation et les accessoires pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Tout autre entretien doit être effectué par une personne qualifiée.

5. Résolution de problèmes

PROBLÈME	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Le mixeur ne s'allume pas.	Non branché ou panne de courant	Vérifiez la connexion de l'alimentation électrique.
Les tiges ne tournent pas	Obstruction ou surcharge	Éteindre, débrancher et éliminer les obstructions.
Bruits inhabituels	Tiges mal montées ou endommagées	Réajuster ou remplacer les tiges.
Mélange inégal	Vitesse incorrecte ou surcharge	Ajuster la vitesse et réduire la quantité d'ingrédients.
Vibration excessive	Surface instable	Placez le mixeur sur une surface plane et stable.

6. Spécifications techniques

Modèle : PowerTwist 300

Référence : EU01_123361

Puissance nominale : 300 W

Voltage : 220 - 240 V ~

Fréquence : 50/60 Hz

Produit : PowerTwist 500 MAX

Référence : EU01_123362

Puissance nominale : 500 W

Voltage : 220 - 240 V ~

Fréquence : 50/60 Hz

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. Recyclage des équipements électriques et électroniques



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.
Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. Garantie et SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. Copyright

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant :

<https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

DEUTSCH

1. Teile und Komponenten

Abbildung 1

1. Geschwindigkeitsregler
2. Auswurfaste
3. Hauptgehäuse
4. Netzkabel
5. Öffnungen zum Einsetzen der Rührbesen und des Knethakens
6. Rührbesen
7. Knethaken
8. Standfuß

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. Vor dem Gebrauch

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Mixer
- Rührbesen ×2
- Stahl-Knethaken ×2
- Lagerungsstation
- Diese Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. Bedienung

Verwendung des Mixers

1. Setzen Sie die Rührbesen oder die Knethaken in die entsprechenden Aufnahmen ein. Abb. 2
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
3. Halten Sie den Handmixer mit einer Hand fest. Führen Sie die Rührbesen/Knethaken in die Zutaten im Behälter ein.
4. Schalten Sie das Gerät über den Geschwindigkeitsregler ein und wählen Sie die gewünschte Stufe. Der Mixer beginnt, die Zutaten im Behälter zu vermengen.
5. Stellen Sie nach dem Mixen den Geschwindigkeitsregler auf „0“, um das Gerät zu stoppen.
6. Warten Sie, bis die Rührbesen/Knethaken vollständig zum Stillstand gekommen sind. Drücken Sie anschließend die Auswurfaste, um die Rührbesen/Knethaken zu entnehmen.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.

7. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker.
8. Reinigen Sie die Rührbesen/Knethaken mit Wasser, trocknen Sie sie gründlich und bewahren Sie sie zusammen mit dem Hauptgerät auf.

Tipps

- Wenn Sie Kuchenteige zubereiten, verwenden Sie Butter oder Margarine in Zimmertemperatur bzw. vorgeweicht, bevor Sie sie verarbeiten.
- Dicke Mischungen und große Mengen können eine längere Rührzeit erfordern.

Hinweise:

- Dies sind Empfehlungen für die Verwendung des Geräts. Wenn Sie den Handmixer verwenden, kann die erforderliche Geschwindigkeit von der Größe der Schüssel, den Mengen, den Zutaten sowie Ihren persönlichen Vorlieben abhängen.
- Erhöhen Sie die Geschwindigkeit schrittweise bis zu den empfohlenen Geschwindigkeitsstufen, die nachstehend angegeben sind.

Geschwindigkeiten

GESCHWINDIGKEIT	DESCRIPCIÓN
1 RÜHREN	Ideal zum Starten mit trockenen und voluminösen Zutaten wie Mehl, Butter und Kartoffeln.
2 MISCHEN	Optimal zum Starten mit flüssigen Zutaten sowie zum Mischen von Salatdressings.
3 SCHLAGEN	Geeignet zum Mischen von Teigen für Kuchen, Kekse und Schnellbrote.
4 CREME	Perfekt zum Aufschlagen von Butter und Zucker sowie zur Zubereitung von ungekochten Süßwaren (z. B.

	Karamell-/Dessertmassen) usw.
5 AUFSCHLAGEN	Ideal zum Schlagen von Eiern, gekochten Glasuren, Kartoffelpüree, Schlagsahne usw.

Zubereitungsleitfaden

Teig	Fassungsvermögen	Zeit
Hefeteig	Max. 500 g Mehl	5 Minuten

Stangen	Fassungsvermögen	Zeit
Mischungen für Waffeln, Pfannkuchen usw.:	Ca. 750 g	3 Minuten
Feine Saucen, Cremes und Suppen:	Ca. 750 g	3 Minuten
Mayonnaise	Max.: 3 Eigelb	5 Minuten
Kartoffelpüree	Max.: 750 g	3 Minuten
Schlagsahne	Max.: 500 g	5 Minuten
Eiweiß steif schlagen	Max.: 5 Eiweiß	3 Minuten
Kuchenmischung	Ca. 750 g	3 Minuten

Smoothie	Fassungsvermögen	Zeit
Shakes	Max.: 500 g	30 Sekunden

Hinweis:

- Verwenden Sie die Knethaken für dicke und klebrige Teige.
- Verwenden Sie die Rührbesen zum Schlagen von Eiern.

4. Reinigung und Wartung

1. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
2. Waschen Sie die Schüssel, die Rührbesen und die Knethaken mit lauwarmem Wasser und Spülmittel. Spülen Sie alles gründlich ab, um Speisereste vollständig zu entfernen.
3. Trocknen Sie sämtliches Zubehör vollständig mit einem weichen Tuch, um Oxidation zu vermeiden.
4. Reinigen Sie das Hauptgehäuse des Mixers mit einem feuchten Tuch.
5. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
6. Bewahren Sie sämtliches Zubehör und das Hauptgerät an einem trockenen und sicheren Ort auf.

WARTUNG:

- Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel und das Zubehör auf Beschädigungen.
- Versuchen Sie nicht, die Maschine selbst zu reparieren. Alle weiteren Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

5. Problembehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Der Mixer schaltet sich nicht ein	Das Gerät ist nicht eingesteckt oder es liegt ein Stromausfall vor.	Prüfen Sie den Netzanschluss und die Stromversorgung.
Die Rührbesen drehen sich nicht	Blockierung oder Überlastung	Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Blockierungen.
Ungewöhnliche Geräusche	Rührbesen falsch eingesetzt oder beschädigt.	Setzen Sie die Rührbesen korrekt ein oder ersetzen Sie sie.
Ungleichmäßiges Mischen	Falsche Geschwindigkeit oder Überlastung.	Passen Sie die Geschwindigkeit an und reduzieren Sie die Menge der Zutaten.
Übermäßige Vibration	Instabile Standfläche	Stellen Sie den Mixer auf eine ebene und stabile Oberfläche.

6. Technische Spezifikationen

Produkt: PowerTwist 300

Referenz des Gerätes: EU01_123361

Nennleistung: 300 W

Spannung: 220 - 240 V ~

Frequenz: 50/60 Hz

Produkt: PowerTwist 500 MAX

Referenz des Gerätes: EU01_123362

Nennleistung: 500 W

Spannung: 220 - 240 V ~

Frequenz: 50/60 Hz

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. Garantie und Kundendienst

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

ITALIANO

1. Parti e componenti

Figura 1

1. Controllo della velocità
2. Tasto di liberazione
3. Corpo principale
4. Cavo
5. Fori per inserire fruste e gancio
6. Fruste
7. Gancio per impastare
8. Base

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. Prima dell'uso

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Sbattitore
- Frusta x2
- Gancio in acciaio x2
- Base di appoggio
- Il presente manuale di istruzioni

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. Funzionamento

Uso dello sbattitore

1. Inserire le fruste o il gancio per impastare nei fori corrispondenti. Fig. 2
2. Collegare l'apparecchio alla corrente.
3. Tenere lo sbattitore con una mano. Inserire le fruste o i ganci negli ingredienti.
4. Accendere l'apparecchio con il comando e selezionare la velocità desiderata. Lo sbattitore inizierà a mescolare gli ingredienti nel recipiente.
5. Al termine della frullatura, arrestare lo sbattitore impostando il controllo della velocità su "0".
6. Attendere che le fruste/ganci si fermino. Quindi premere il pulsante di espulsione per rimuoverli.

Nota: Assicurarsi di spegnere l'apparecchio prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti in movimento.

7. Al termine, scollegare l'apparecchio.
8. Pulire le fruste/ganci con acqua, asciugarli accuratamente e riporli insieme al corpo principale.

Consigli

- Quando si preparano i preparati per torte, utilizzare burro o margarina a temperatura ambiente o ammorbiditi prima dell'uso.
- Gli impasti densi e di grandi quantità possono richiedere un tempo di miscelazione più lungo.

Nota bene:

- Si tratta di raccomandazioni per l'utilizzo del dispositivo. Se si usa lo sbattitore manuale, la velocità può dipendere dalle dimensioni della ciotola, dalle quantità, dagli ingredienti e dalle preferenze personali.
- Aumentare gradualmente fino alle velocità consigliate elencate di seguito.

Velocità

VELOCITÀ	DESCRIZIONE PRODOTTO
1 AMALGAMARE	Ideale per iniziare con ingredienti secchi e voluminosi come farina, burro e patate.
2 MESCOLARE	Ideale per iniziare con ingredienti liquidi e per mescolare condimenti per insalate.
3 FRULLARE	Adatto per impastare torte, biscotti e pani veloci.
4 CREMA	Perfetta per lavorare il burro e lo zucchero e per preparare dolci, dessert e altro.
5 MONTARE	Ottimo per montare uova, glasse cotte, purè di patate, panna montata, ecc.

Guida di preparazione

Impasto	Capacità	Durata
Impasto di lievito	Massimo 500 g di farina	5 minuti

Frusta	Capacità	Durata
Miscele per waffle, miscele per pancake, ecc.	Aprox. 750 g	3 minuti
Salse, creme e zuppe raffinate	Aprox. 750 g	3 minuti
Maionese	Max. 3 tuorli d'uovo	5 minuti
Purè di patate	Massimo 750 g	3 minuti
Panna montata	Massimo 500 g	5 minuti
Albumi a neve	Max. 5 albumi d'uovo	3 minuti
Miscela per torte	Aprox. 750 g	3 minuti

Frullato	Capacità	Durata
Frullati	Massimo 500 g	30 secondi

Nota:

- Utilizzare i ganci per impasti spessi e appiccicosi.
- Utilizzare le fruste per sbattere le uova.

4. Pulizia e manutenzione

1. Prima di pulire l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa della corrente.
2. Lavare la ciotola, le fruste e i ganci con acqua calda e sapone. Sciacquare bene per rimuovere eventuali residui di cibo.
3. Asciugare accuratamente tutti gli accessori con un panno morbido per evitare la formazione di ruggine.
4. Pulire il corpo principale con un panno morbido e umido.
5. Non immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzare detergenti abrasivi.
6. Conservare tutti gli accessori e il corpo principale in un luogo asciutto e sicuro.

MANUTENZIONE:

- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione e gli accessori non siano danneggiati.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Rivolgersi a un professionista autorizzato per qualsiasi altro intervento di manutenzione.

5. Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Lo sbattitore non si accende.	Non è collegato alla rete elettrica o c'è un'interruzione di corrente.	Controllare il collegamento dell'alimentazione.
Le fruste non ruotano	Ostruzione o sovraccarico	Spegnere, staccare la spina ed eliminare le ostruzioni.
Rumori inusuali.	Fruste montate in modo errato o danneggiate	Regolare o sostituire le fruste.
Miscela non omogenea	Velocità errata o sovraccarico	Regolare la velocità e ridurre la quantità di ingredienti.
Vibrazioni eccessive	Superficie instabile	Collocare lo sbattitore su una superficie stabile e piana.

6. Specifiche tecniche

Prodotto: PowerTwist 300

Codice prodotto: EU01_123361

Potenza nominale: 300 W

Tensione: 220 - 240 V ~

Frequenza: 50/60 Hz

Prodotto: PowerTwist 500 MAX

Codice prodotto: EU01_123362

Potenza nominale: 500 W

Tensione: 220 - 240 V ~

Frequenza: 50/60 Hz

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità dell'apparecchio.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. Garanzia e supporto tecnico

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. Copyright

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link:

<https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

PORTUGUÊS

1. Peças e componentes

Figura 1

1. Controlo de velocidade
2. Botão de ejeção
3. Carcaça principal
4. Cabo
5. Furos para inserção de varas e ganchos
6. Varas para bater
7. Gancho para massa
8. Base

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. Antes de usar

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Varinha mágica
- Vara x2
- Gancho de aço x2
- Base de armazenamento
- Manual de instruções

- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. Funcionamento

Uso

1. Introduzir as varas para massa ou o gancho para massa nos orifícios correspondentes. Fig. 2
2. Conecte o aparelho à tomada elétrica.
3. Segurar a misturadora com uma mão. Introduzir as varas ou os ganchos nos ingredientes.
4. Ligar o aparelho com o comando e selecionar a velocidade desejada. A batedeira começará a misturar os ingredientes no recipiente.
5. Quando tiver terminado de misturar, pare o misturador colocando o controlo de velocidade em "0".
6. Esperar que as varas/ganchos parem. Em seguida, prima o botão de ejeção para os retirar.

Nota: Certifique-se de que desliga o aparelho antes de mudar os acessórios ou de se aproximar das peças móveis.

7. Desligar o aparelho da tomada quando terminar.
8. Limpar as hastes/ganchos com água, secá-los bem e guardá-los juntamente com o corpo principal.

Dicas

- Quando preparar misturas para bolos, utilize manteiga ou margarina à temperatura ambiente ou amolecida antes da utilização.
- As misturas espessas e em grande quantidade podem exigir um tempo de mistura mais longo.

Notas:

- Estas são recomendações para a utilização do aparelho. Se utilizar a varinha mágica, a velocidade pode depender do tamanho da taça, das quantidades, dos ingredientes e da sua preferência pessoal.
- Aumente gradualmente para as velocidades recomendadas abaixo indicadas.

Velocidades

VELOCIDADE	DESCRIÇÃO
1 MEXER	Ideal para começar com ingredientes secos e volumosos, como farinha, manteiga e batatas.
2 MISTURAR	Ideal para começar com ingredientes líquidos e misturar molhos para saladas.
3 BATER	Adequado para misturar bolos, biscoitos e pães rápidos.
4 CREME	Ideal para bater manteiga e açúcar, fazer doces, sobremesas, etc.
5 MONTAR	Excelente para bater ovos, glacês cozinhados, puré de batata, natas batidas, etc.

Guia de preparação

Massa	Capacidade	Tempo
Massa de levedura	Máx. 500 g de farinha	5 minutos

Varas de arames	Capacidade	Tempo
Misturas para waffles, misturas para panquecas, etc.	Aprox 750 g	3 minutos
Molhos finos, cremes e sopas	Aprox 750 g	3 minutos
Maionese	Máx. 3 gemas de ovo	5 minutos
Puré de batata	Máx. 750 g	3 minutos
Natas montadas	Máx. 500 g	5 minutos
Claras em neve	Máx. 5 claras de ovos	3 minutos
Mistura para bolos	Aprox 750 g	3 minutos

Batido	Capacidade	Tempo
Smoothies	Máx. 500 g	30 segundos

Nota:

- Utilize os ganchos para massas espessas e pegajosas.
- Utilize os batedores para bater os ovos.

4. Limpeza e manutenção

1. Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que este está desligado e desconetado da rede elétrica.
2. Lave a taça, as varas e os ganchos com água morna e sabão. Enxaguar bem para remover quaisquer resíduos de alimentos.
3. Secar bem todos os acessórios com um pano macio para evitar a oxidação.
4. Limpe o corpo principal com um pano limpo e húmido.
5. Não mergulhar o aparelho em água nem utilizar produtos de limpeza abrasivos.
6. Guarde todos os acessórios e o corpo principal num local seco e seguro.

MANUTENÇÃO:

- Inspeccionar regularmente o cabo de alimentação e os acessórios quanto a danos.
- Não tente reparar o aparelho por si próprio. Qualquer outro serviço deve ser efetuado por um técnico de assistência autorizado.

5. Resolução de problemas

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	POSSÍVEL SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	Não está ligado à corrente	Verificar a ligação e a

	ou há uma falha de corrente	alimentação eléctrica.
As hastes não rodam	Obstrução ou sobrecarga	Desligar, retirar a ficha da tomada e eliminar os bloqueios.
Ruídos invulgares	Hastes incorretamente montadas ou danificadas	Reajustar ou substituir as hastes.
Mistura desigual	Velocidade incorrecta ou sobrecarga	Ajuste a velocidade e reduza a quantidade de ingredientes.
Vibração excessiva	Superfície instável	Coloque o liquidificador sobre uma superfície estável.

6. Especificações técnicas

Modelo: PowerTwist 300

Referência do produto: EU01_123361

Potência nominal: 300 W

Tensão: 220 - 240 V ~

Frequência: 50/60 Hz

Produto: PowerTwist 500 MAX

Referência do produto: EU01_123362

Potência nominal: 500 W

Tensão: 220 - 240 V ~

Frequência: 50/60 Hz

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrónicos



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. Garantia e SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Declaração de conformidade simplificada da UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website:

<https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

NEDERLANDS

1. Onderdelen en componenten

Figuur 1

1. Snelheidsregeling
2. Uitwerpknop
3. Hoofdhuis
4. Draad
5. Gat voor het insteken van de hengels en de haak.
6. Gardes
7. Deeghaak
8. Baseren

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

2. Voor gebruik

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Blender
- Hengel x2
- Stalen haak x2
- Opslagbasis
- Deze gebruiksaanwijzing

- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

3. Bediening

Met behulp van de mixer

1. Steek de deuvels of deeghaak in de bijbehorende gaten. Afbeelding 2
2. Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
3. Houd de mixer met één hand vast. Steek de kloppers of deeghaken in de ingrediënten.
4. Schakel het apparaat in met de bedieningsknop en selecteer de gewenste snelheid. De blender begint vervolgens met het mixen van de ingrediënten in de kom.
5. Als je klaar bent met mixen, stop je de mixer door de snelheidsregelaar op "0" te zetten.
6. Wacht tot de hengels/haken stoppen. Druk vervolgens op de uitwerpknop om ze te verwijderen.

Let op: schakel het apparaat uit voordat u accessoires verwisselt of bewegende onderdelen benadert.

7. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u klaar bent.
8. Maak de hengels/haken schoon met water, droog ze grondig af en berg ze samen met het hoofdgedeelte op.

Tips

- Gebruik bij het bereiden van cakemixen boter of margarine op kamertemperatuur of laat deze zacht worden voordat u de mix gebruikt.
- Dikke mengsels en grote hoeveelheden vereisen mogelijk een langere kloptijd.

Cijfers:

- Dit zijn aanbevelingen voor het gebruik van het apparaat. Bij gebruik van de handmixer kan de snelheid afhangen van de grootte van de kom, de hoeveelheden, de ingrediënten en uw persoonlijke voorkeur.
- Verhoog de snelheid geleidelijk tot de hieronder aangegeven aanbevolen snelheden.

Snelheden

SNELHEID	BESCHRIJVING
1 REVOLVER	Ideaal om mee te beginnen als je droge en volumineuze ingrediënten zoals bloem, boter en aardappelen gebruikt.
2 MIX	Ideaal om mee te beginnen met vloeibare ingrediënten en saladedressings te mengen.
3. Slag	Geschikt voor het mengen van beslag voor cakes, koekjes en snelbroden.
4 CRÈME	Perfect voor het kloppen van boter en suiker, en voor het bereiden van snoepgoed, desserts, enz. die niet gebakken hoeven te worden.
5 MONTEREN	Uitstekend geschikt voor het kloppen van eieren, gebakken glazuur,

	aardappelpuree, slagroom, enz.
--	--------------------------------

Vorbereidingshandleiding

Massa	Vaardigheid	Duur
Gistdeeg	Maximaal 500 g bloem	5 minuten

Hengels	Vaardigheid	Duur
Mixen voor wafels, pannenkoeken, enz.	Ongeveer 750 g	3 minuten
Fijne sauzen, crèmes en soepen	Ongeveer 750 g	3 minuten
Mayonaise	Maximaal 3 eidooiers	5 minuten
Aardappelpuree	Max. 750 g	3 minuten
Slagroom	Max. 500 g	5 minuten
Eiwitten stijfgeklopt	Maximaal 5 eiwitten	3 minuten
Cakemix	Ongeveer 750 g	3 minuten

Geslagen	Vaardigheid	Duur
Smoothies	Max. 500 g	30 seconden

Opmerking:

- Gebruik de deeghaken voor dik en plakkerig deeg.
- Gebruik de garde om de eieren te kloppen.

4. Reiniging en onderhoud

1. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het stopcontact voordat u begint met schoonmaken.
2. Was de kom, de kloppers en de haken met warm zeepsop. Spoel grondig af om alle voedselresten te verwijderen.
3. Droog alle accessoires grondig af met een zachte doek om roestvorming te voorkomen.
4. Reinig het hoofdgedeelte van de mixer met een vochtige doek.
5. Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
6. Bewaar alle accessoires en het apparaat zelf op een droge en veilige plaats.

ONDERHOUD:

- Controleer regelmatig het netsnoer en de accessoires op beschadigingen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Alle verdere service moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicevertegenwoordiger.

5. Probleemoplossing

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
De blender gaat niet aan.	Het apparaat is niet aangesloten of er is een stroomstoring .	Controleer de aansluiting en de stroomvoorziening.
De stangen draaien niet.	Belemmering of overbelasting	Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder eventuele obstakels.
Ongewone geluiden	Staven verkeerd geplaatst of beschadigd	Stel de stangen opnieuw af of vervang ze .
Ongelijkmatige mix	Onjuiste snelheid of overbelasting	Pas de snelheid aan en verminder de hoeveelheid ingrediënten.
Overmatige trillingen	Instabiel oppervlak	Plaats de mixer op een vlakke, stabiele ondergrond.

6. Technische specificaties

Product: PowerTwist 300

Productreferentie: EU01_123361

Nominaal vermogen: 300 W

Spanning: 220 - 240 V ~

Frequentie: 50/60 Hz

Product: PowerTwist 500 MAX

Productreferentie: EU01_123362

Nominaal vermogen: 500 W

Spanning: 220 - 240 V ~


Frequentie: 50/60 Hz

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur



 Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit

product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen. Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

8. Garantie en technische dienst

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel.

Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

9. Copyright

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

POLSKI

1. Części i komponenty

Rysunek 1

1. Kontrola prędkości
2. Przycisk wysuwania
3. Obudowa główna
4. Druć
5. Otwory do włożenia prętów i haka
6. Trzepaczki
7. Hak do ciasta
8. Opierać

Notatka:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odzwierciedlać dokładnie wyglądu produktu.

2. Przed użyciem

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne materiały opakowaniowe możesz zachować w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w razie konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostaną poddane recyklingowi zgodnie z przepisami.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są w zestawie i w dobrym stanie. Jeśli któregoś brakuje lub jest uszkodzony, skontaktuj się natychmiast z oficjalnym Działem Wsparcia Technicznego Cecotec.

Zawartość pudełka:

- Mikser
- Pręt x2
- Hak stalowy x2
- Podstawa magazynowa
- Niniejsza instrukcja obsługi

- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby zachować możliwość prawidłowego śledzenia sprzętu w przypadku konieczności uzyskania pomocy.

3. Operacja

Korzystanie z miksera

1. Włóż kotki lub hak do ciasta w odpowiednie otwory. Rys. 2
2. Podłącz urządzenie do zasilania.
3. Trzymaj mikser jedną ręką. Włóż trzepaczkę lub haki w składniki.
4. Włącz urządzenie za pomocą pokrętki i wybierz żadaną prędkość. Blender rozpocznie mieszanie składników w misce.
5. Po zakończeniu miksowania zatrzymaj mikser, ustawiając regulator prędkości na „0”.
6. Poczekaj, aż pręty/haki się zatrzymają. Następnie naciśnij przycisk wysuwania, aby je wyjąć.

Uwaga: Przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do ruchomych części należy wyłączyć urządzenie.

7. Po zakończeniu odłącz urządzenie od zasilania.
8. Wyczyść pręty/haki wodą, dokładnie je wysusz i przechowuj razem z korpusem.

Porady

- Przygotowując mieszanki do ciast, należy używać masła lub margaryny w temperaturze pokojowej lub zmiękczonej przed użyciem.
- Gęste mieszanki i większe ilości mogą wymagać dłuższego czasu ubijania.

Oceny:

- To zalecenia dotyczące korzystania z urządzenia. W przypadku korzystania z miksera ręcznego prędkość może zależeć od rozmiaru miski, ilości składników, składników i osobistych preferencji.
- Stopniowo zwiększaj prędkość do zalecanych poniżej.

Prędkości

PRĘDKOŚĆ	OPIS
1 REWOLWER	Idealny do przygotowywania wypieków z suchych i sypkich składników, takich jak mąka, masło i ziemniaki.
2 MIX	Doskonale nadaje się do przygotowywania płynnych składników i mieszania sosów sałatkowych.
3. Uderzyć	Nadaje się do mieszania ciast, ciasteczek i szybkiego pieczywa.
4 KREM	Doskonale nadaje się do ubijania masła z cukrem oraz przygotowywania stodyczy, deserów itp., które nie wymagają pieczenia.
5 ZŁOŻENIE	Doskonale nadaje się do ubijania jajek, gotowanych lukrów, puree ziemniaczanego, bitej śmietany itp.

Przewodnik przygotowawczy

Masa	Umiejętność	Czas trwania
Ciasto drożdżowe	Maks. 500 g mąki	5 minut

Prety	Umiejętność	Czas trwania
Mieszanki do gofrów, naleśników itp.	Okolo 750 g	3 minuty
Wykwintne sosy, kremy i zupy	Okolo 750 g	3 minuty
Majonez	Maksymalnie 3 żółtka	5 minut
Tłuczone ziemniaki	Maks. 750 g	3 minuty
Bita śmietana	Maks. 500 g	5 minut
Białka jaj ubić na sztywną pianę	Maks. 5 białek jaj	3 minuty
Mieszanka do ciasta	Okolo 750 g	3 minuty

Bity	Umiejętność	Czas trwania
Koktajle	Maks. 500 g	30 sekund

Notatka:

- Użyj haków do ciasta grubego i klejącego.
- Do ubijania jajek użyj końcówki ubijającej.

4. Czyszczenie i konserwacja

1. Przed czyszczeniem należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
2. Umyj miskę, trzepaczki i haki ciepłą wodą z mydłem. Dokładnie optucz, aby usunąć resztki jedzenia.
3. Aby zapobiec rdzewieniu, dokładnie osusz wszystkie akcesoria miękką ściereczką.
4. Wyczyść główną część miksera wilgotną ściereczką.
5. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie używaj środków czyszczących o właściwościach ściernych.
6. Przechowuj wszystkie akcesoria i obudowę w suchym i bezpiecznym miejscu.

KONSERWACJA:

- Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający i akcesoria nie są uszkodzone.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie dalsze czynności serwisowe muszą być wykonywane przez autoryzowanego serwisanta.

5. Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Blender nie włącza się.	Nie jest podłączony lub nastąpiła awaria zasilania	Sprawdź połączenie i zasilanie.
Pręty się nie obracają	Przeszkoda lub przeciążenie	Wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i usuń wszelkie przeszkody.
Niezwykłe dźwięki	Nieprawidłowo umieszczone lub uszkodzone pręty	Wyreguluj lub wymień pręty.
Nierównomierna mieszanka	Nieprawidłowa prędkość lub przeciążenie	Dostosuj prędkość i zmniejsz ilość składników.
Nadmierne wibracje	Niestabilna powierzchnia	Ustaw mikser na płaskiej i stabilnej powierzchni.

6. Specyfikacja techniczna

Produkt: PowerTwist 300

Numer referencyjny produktu: EU01_123361

Moc nominalna: 300 W

Napięcie: 220 - 240 V ~

Częstotliwość: 50/60 Hz

Produkt: PowerTwist 500 MAX

Numer referencyjny produktu: EU01_123362

Moc nominalna: 500 W

Napięcie: 220 - 240 V ~

Częstotliwość: 50/60 Hz

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami, produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Po upływie okresu użytkowania produktu należy wyjąć baterie i dostarczyć je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, użytkownik powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych systemów recyklingu opakowań i ich oznaczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. Gwarancja i SAT

Cecotec będzie odpowiadać użytkownikowi końcowemu lub konsumentowi za wszelkie niezgodności istniejące w momencie dostawy produktu na warunkach, zasadach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy wykonywał wyspecjalizowany personel.

Jeśli zauważysz problem z produktem lub będziesz mieć jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec, dzwoniąc pod numer +34 96 321 07 28.

9. Prawa autorskie

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszym podręczniku należą do firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treści niniejszej publikacji, w całości lub w części, nie mogą być powielane, przechowywane w systemie wyszukiwania, przesyłane ani rozpowszechniane w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, kserograficzny, nagrywający lub podobny) bez uprzedniej pisemnej zgody firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Uproszczona deklaracja zgodności UE



Firma Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ČEŠTINA

1. Součásti a komponenty

Obrázek 1

1. Regulace rychlosti
2. Tlačítko pro vysunutí
3. Hlavní pouzdro
4. Drát
5. Otvory pro vložení prutů a háčku
6. Metly
7. hnětací hák
8. Báze

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. Před použitím

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Mixér
- Tyč x2
- Ocelový hák x2
- Úložná základna
- Tento návod k obsluze

- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. Provoz

Použití mixéru

1. Vložte hmoždinky nebo hnětací hák do příslušných otvorů. Obr. 2
2. Připojte zařízení k napájení.
3. Držte mixér jednou rukou. Zapíchněte metly nebo háky do ingrediencí.
4. Zapněte spotřebič pomocí ovládacího prvku a vyberte požadovanou rychlost. Mixér začne mixovat ingredience v míse.
5. Po dokončení míchání zastavte mixér nastavením regulátoru otáček na „0“.
6. Počkejte, až se tyče/háčky zastaví. Poté je stiskněte tlačítko pro vysunutí a vyjměte je.

Poznámka: Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem nezapomeňte spotřebič vypnout.

7. Po dokončení spotřebič odpojte ze zásuvky.
8. Pruty/háčky očistěte vodou, důkladně je osušte a uložte je spolu s hlavním tělem.

Tipy

- Při přípravě směsí na dort použijte máslo nebo margarín pokojové teploty nebo změkčené před použitím.
- Husté směsi a velké množství mohou vyžadovat delší dobu šlehání.

Známky:

- Toto jsou doporučení pro používání spotřebiče. Pokud používáte ruční mixér, rychlost může záviset na velikosti mísy, množství, ingrediencích a vašich osobních preferencích.
- Postupně zvyšujte rychlost na doporučené níže uvedené.

Rychlosti

RYCHLOST	POPIS
1 REVOLVER	Ideální pro začátek se suchými a objemnými ingrediencemi, jako je mouka, máslo a brambory.
2 MIX	Ideální pro začátek s tekutými ingrediencemi a míchání zálivek na saláty.
3. Porazit	Vhodné pro míchání dortů, sušenek a rychlých chlebů.
4 KRÉM	Ideální pro šlehání másla a cukru a přípravu nepečených cukrovinek, dezertů atd.
5 MONTÁŽ	Vynikající na šlehání vajec, vařených polev, bramborové kaše, šlehačky atd.

Průvodce přípravou

Míše	Schopnost	Trvání
Kynuté těsto	Max. 500 g mouky	5 minut

Tyče	Schopnost	Trvání
Směsi na vafle, palačinky atd.	Přibližně 750 g	3 minuty
Vynikající omáčky, krémy a polévky	Přibližně 750 g	3 minuty
Majonéza	Max. 3 žloutky	5 minut
Bramborová kaše	Max. 750 g	3 minuty
Šlehačka	Max. 500 g	5 minut
Bílky vyšlehané do tuha	Max. 5 bílků	3 minuty
Směs na dort	Přibližně 750 g	3 minuty

Poražený	Schopnost	Trvání
Smoothie	Max. 500 g	30 sekund

Poznámka:

- Pro husté a lepkavé těsto použijte háky.
- K šlehání vajec použijte metličku.

4. Čištění a údržba

1. Před čištěním se ujistěte, že je spotřebič odpojený od sítě.
2. Misku, metly a háky umyjte teplou mýdlovou vodou. Důkladně opláchněte, abyste odstranili všechny zbytky jídla.
3. Veškeré příslušenství důkladně osušte měkkým hadříkem, abyste zabránili korozi.
4. Hlavní část mixéru očistěte vlhkým hadříkem.
5. Neponořujte spotřebič do vody ani nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
6. Veškeré příslušenství a hlavní tělo skladujte na suchém a bezpečném místě.

ÚDRŽBA:

- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel a příslušenství, zda nejsou poškozené.
- Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Jakýkoli další servis musí provést autorizovaný servisní zástupce.

5. Řešení problémů

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Mixér se nezapne.	Není zapojeno do zásuvky nebo je výpadek proudu	Zkontrolujte připojení a napájení.
Tyče se neotáčejí	Překážka nebo přetížení	Vypněte, odpojte ze zásuvky a odstraňte

		všechny překážky.
Neobvyklé zvuky	Tyče nesprávně umístěné nebo poškozené	Znovu seřídte nebo vyměňte tyče.
Nerovnoměrná směs	Nesprávná rychlost nebo přetížení	Upravte rychlost a snižte množství ingrediencí.
Nadměrné vibrace	Nestabilní povrch	Umístěte mixér na rovný a stabilní povrch.

6. Technické specifikace

Produkt: PowerTwist 300

Referenční číslo produktu: EU01_123361

Jmenovitý výkon: 300 W

Napětí: 220 - 240 V ~

Frekvence: 50/60 Hz

Produkt: PowerTwist 500 MAX

Referenční číslo produktu: EU01_123362

Jmenovitý výkon: 500 W

Napětí: 220 - 240 V ~

Frekvence: 50/60 Hz

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady. Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. Záruka a SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. Autorská práva

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

MAGYAR

1. Alkatrészek és részegységek

1. ábra

1. Sebességszabályozás
2. Kiadó gomb
3. Fő ház
4. Huzal
5. Lyukak a rudak és a horog behelyezéséhez
6. Habverők
7. Tésztahorog
8. Bázis

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. Használat előtt

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Keverőgép
 - 2 db rúd
 - Acélkampó x2
 - Tárolóalap
 - Ez a használati útmutató
-
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. Működés

A keverő használata

1. Helyezze a tipliket vagy a dagasztóhorgot a megfelelő lyukakba. 2. ábra
2. Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez.
3. Fogja meg a keverőgépet az egyik kezével. Helyezze a habverőket vagy a kampókat az alapanyagokba.
4. Kapcsolja be a készüléket a vezérlővel, és válassza ki a kívánt sebességet. A turmixgép elkezd keverni a hozzávalókat a tálban.
5. Amikor befejezte a keverést, állítsa le a keverőt a sebességszabályozó „0” állásba állításával.
6. Várja meg, amíg a rudak/horgok megállnak. Ezután nyomja meg a kiadó gombot az eltávolításukhoz.

Megjegyzés: Mielőtt tartozékokat cserélne, vagy mozgó alkatrészekhez közelítene, feltétlenül kapcsolja ki a készüléket.

7. Ha befejezte, húzza ki a készüléket a konnektorból.
8. Tisztítsa meg a botokat/horgokat vízzel, alaposan szárítsa meg őket, majd tárolja a fő testtel együtt.

Tippek

- Süteménykeverékek készítésekor szobahőmérsékletű vagy használat előtt megpuhított vaját vagy margarint használjon.
- Sűrű keverékek és nagyobb mennyiségek esetén hosszabb keverési időre lehet szükség.

Osztályzatok:

- tál méretétől, a mennyiségektől, az összetevőktől és az Ön személyes preferenciáitól.
- Fokozatosan növelje a sebességet az alább feltüntetett ajánlott értékekre.

Sebesség

SEBESSÉG	LEÍRÁS
1 REVOLVER	Ideális száraz és terjedelmes hozzávalók, például liszt, vaj és burgonya kiindulópontjához.
2 KEVERÉK	Ideális folyékony hozzávalókkal való kezdéshez és salátaöntetek keveréséhez.
3. Ütés	Alkalmos sütemények, kekszek és gyors kenyerek keverésére.
4 KRÉM	Tökéletes vaj és cukor habveréséhez, valamint sütés nélküli édességek, desszertek stb. elkészítéséhez.
5 ÖSSZESZERELÉS	Kiváló tojás felveréséhez, főtt mázhoz, krumplipüréhez, tejszínhabbal való ízesítéshez stb.

Elkészítési útmutató

Tömeg	Képesség	Időtartam
Élesztő tészta	Max. 500 g liszt	5 perc

Rudak	Képesség	Időtartam
Keverékek gofrihoz, palacsintához stb.	Kb. 750 g	3 perc
Finom szószok, krémekek és levesek	Kb. 750 g	3 perc
Majonéz	Max. 3 tojássárgája	5 perc
Burgonyapüré	Max. 750 g	3 perc
Tejszínhab	Max. 500 g	5 perc
Keményre verve tojásfehérjét	Max. 5 tojásfehérje	3 perc
Süteménykeverék	Kb. 750 g	3 perc

Megverve	Képesség	Időtartam
Turmixok	Max. 500 g	30 másodperc

Jegyzet:

- Sűrű és ragacsos tésztához használd a horgokat.
- Használja a habverő tartozékot a tojások felveréséhez.

4. Tisztítás és karbantartás

1. Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból.
2. Mossa el a tálat, a habverőket és a horgokat meleg, szappanos vízzel. Alaposan öblítse le, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat.
3. A rozsdásodás megelőzése érdekében alaposan szárítsa meg az összes tartozékot puha ruhával.
4. A keverőgép fő részét nedves ruhával tisztítsa meg.
5. Ne merítse a készüléket vízbe, és ne használjon súrolószereket.
6. Az összes tartozékot és a fő egységet száraz és biztonságos helyen tárolja.

KARBANTARTÁS:

- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt és a tartozékokat sérülések szempontjából.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Minden további szervizelést hivatalos szervizképviseelőnek kell elvégeznie.

5. Problémamegoldás

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
A turmixgép nem kapcsol be.	Nincs bedugva, vagy áramszünet van	Ellenőrizd a csatlakozást és a tápellátást.
A rudak nem forognak	Elzáródás vagy túlterhelés	Kapcsolja ki, húzza ki a konnektorból, és távolítsa el az esetleges akadályokat.
Szokatlan zajok	Rosszul elhelyezett vagy sérült rudak	Állítsa be újra vagy cserélje ki a rudakat.
Egyetlen keverék	Helytelen sebesség vagy túlterhelés	Állítsd be a sebességet és csökkentsd az összetevők mennyiségét.
Túlzott rezgés	Instabil felület	Helyezze a keverőt sík, stabil felületre.

6. Műszaki adatok

Termék: PowerTwist 300

Termékazonosító: EU01_123361

Névleges teljesítmény: 300 W

Feszültség: 220 - 240 V ~

Frekvencia: 50/60 Hz

Termék: PowerTwist 500 MAX

Termékazonosító: EU01_123362

Névleges teljesítmény: 500 W

Feszültség: 220 - 240 V ~

Frekvencia: 50/60 Hz

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. Garancia és SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

9. Szerzői jog

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Uniói előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Μέρη και εξαρτήματα

Σχήμα 1

1. Έλεγχος ταχύτητας
2. Κουμπί εξαγωγής
3. Κύρια κατοικία
4. Σύρμα
5. Τρύπες για την εισαγωγή των ράβδων και του γάντζου
6. Χτυπητήρια
7. Γάντζος ζύμης
8. Βάση

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. Πριν από τη χρήση

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

- Μίξερ
 - Ράβδος x2
 - Ατσάλινο γάντζο x2
 - Βάση αποθήκευσης
 - Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. Λειτουργία

Χρήση του μίξερ

1. Τοποθετήστε τους πείρους ή το γάντζο ζύμης στις αντίστοιχες τρύπες. Εικ. 2
2. Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος.
3. Κρατήστε το μίξερ με το ένα χέρι. Τοποθετήστε τα χτυπητήρια ή τους γάντζους μέσα στα υλικά.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το χειριστήριο και επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα. Το μπλέντερ θα αρχίσει να αναμειγνύει τα υλικά στο μπολ.
5. Όταν τελειώσετε την ανάμειξη, σταματήστε το μίξερ ρυθμίζοντας το χειριστήριο ταχύτητας στο "0".
6. Περιμένετε να σταματήσουν οι ράβδοι/άγκιστρα. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί εξαγωγής για να τα αφαιρέσετε.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πλησιάσετε κινούμενα μέρη.

7. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν τελειώσετε.
8. Καθαρίστε τις ράβδους/αγκίστρια με νερό, στεγνώστε τα καλά και αποθηκεύστε τα μαζί με το κυρίως σώμα.

Συμβουλές

- Όταν ετοιμάζετε μείγματα για κέικ, χρησιμοποιήστε βούτυρο ή μαργαρίνη σε θερμοκρασία δωματίου ή μαλακωμένη πριν από τη χρήση.
- Τα παχύρρευστα μείγματα και οι μεγάλες ποσότητες μπορεί να απαιτούν μεγαλύτερο χρόνο χτυπήματος.

Βαθμοί:

- Αυτές είναι συστάσεις για τη χρήση της συσκευής. Εάν χρησιμοποιείτε μίξερ χειρός, η ταχύτητα μπορεί να εξαρτάται από το μέγεθος του μπολ, τις ποσότητες, τα υλικά και τις προσωπικές σας προτιμήσεις.
- Αυξήστε σταδιακά στις συνιστώμενες ταχύτητες που αναφέρονται παρακάτω.

Ταχύτητες

ΤΑΧΥΤΗΤΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1 ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΟ	Ιδανικό για να ξεκινήσετε με ξηρά και ογκώδη υλικά όπως αλεύρι, βούτυρο και πατάτες.
2 ΜΙΞ	Ιδανικό για να ξεκινήσετε με υγρά υλικά και να αναμίξετε σάλτσες για σαλάτες.
3 ΧΤΥΠΗΣΤΕ	Κατάλληλο για ανάμειξη κέικ, μπισκότων και ψωμιών γρήγορα.
4 ΚΡΕΜΕΣ	Ιδανικό για το χτύπημα βουτύρου και ζάχαρης και για την προετοιμασία καραμελών, επιδορπίων κ.λπ. χωρίς ψήσιμο.
5 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗ ΣΗ	Εξαιρετικό για το χτύπημα αυγών, μαγειρεμένων γλάσων, πουρέ πατάτας, σαντιγί κ.λπ.

Οδηγός προετοιμασίας

Μάζα	Ικανότητα	Διάρκεια
Ζύμη μαγιάς	Μέγιστο 500 γρ. αλεύρι	5 λεπτά

Ράβδοι	Ικανότητα	Διάρκεια
Μείγματα για βάφλες, τηγανίτες κ.λπ.	Περίπου 750 γρ.	3 λεπτά
Εκλεκτές σάλτσες, κρέμες και σουπές	Περίπου 750 γρ.	3 λεπτά
Μαγιονέζα	Μέγιστο 3 κρόκοι αυγών	5 λεπτά
Πατάτες πουρέ	Μέγιστο 750 γρ.	3 λεπτά
Σαντιγύ	Μέγιστο 500 γρ.	5 λεπτά
Ασπράδια αυγών χτυπημένα σε σφιχτή κορυφή	Μέγιστο 5 ασπράδια αυγών	3 λεπτά
Μείγμα για κέικ	Περίπου 750 γρ.	3 λεπτά

Χτυπημένος	Ικανότητα	Διάρκεια
Σμούθι	Μέγιστο 500 γρ.	30 δευτερόλεπτα

Σημείωμα:

- Χρησιμοποιήστε τους γάντζους για πηχτή και κολλώδη ζύμη.
- Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα σύρματος για να χτυπήσετε τα αυγά.

4. Καθαρισμός και συντήρηση

1. Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.
2. Πλύνετε το μπολ, τα χτυπητήρια και τους γάντζους με ζεστό νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε καλά για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα τροφών.
3. Στεγνώστε καλά όλα τα αξεσουάρ με ένα μαλακό πανί για να αποφύγετε τη σκουριά.
4. Καθαρίστε το κύριο σώμα του μίξερ με ένα υγρό πανί.
5. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.
6. Αποθηκεύστε όλα τα αξεσουάρ και το κύριο σώμα σε ξηρό και ασφαλές μέρος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Οποιαδήποτε περαιτέρω εργασία σέρβις πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

5. Επίλυση προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Το μπλέντερ δεν ενεργοποιείται.	Δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα ή υπάρχει διακοπή ρεύματος	Ελέγξτε τη σύνδεση και την παροχή ρεύματος.
Οι ράβδοι δεν περιστρέφονται	Απόφραξη ή υπερφόρτωση	Απενεργοποιήστε, αποσυνδέστε και απομακρύνετε τυχόν εμπόδια.
Ασυνήθιστοι θόρυβοι	Ράβδοι που έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα ή έχουν υποστεί ζημιά	Επαναρυθμίστε ή αντικαταστήστε τις ράβδους.
Ανομοιόμορφο μείγμα	Λανθασμένη ταχύτητα ή υπερφόρτωση	Ρυθμίστε την ταχύτητα και μειώστε την ποσότητα των υλικών.
Υπερβολική δόνηση	Ασταθής επιφάνεια	Τοποθετήστε το μίξερ σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.

6. Τεχνικές προδιαγραφές

Προϊόν: PowerTwist 300

Κωδικός προϊόντος: EU01_123361

Ονομαστική ισχύς: 300 W

Τάση: 220 - 240 V ~

Συχνότητα: 50/60 Hz

Προϊόν: PowerTwist 500 MAX

Κωδικός προϊόντος: EU01_123362

Ονομαστική ισχύς: 500 W

Τάση: 220 - 240 V ~

Συχνότητα: 50/60 Hz

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. Εγγύηση και SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

9. Πνευματικά δικαιώματα

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

TÜRKÇE

1. Parçalar ve bileşenler

Şekil 1

1. Hız kontrolü
2. Çıkarma düğmesi
3. Ana konut
4. Tel
5. Çubuk ve kanca takmak için delikler
6. Çırpıcılar
7. Hamur kancası
8. Temel

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. Kullanmadan önce

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Blender
- Çubuk x2
- Çelik kanca x2
- Depolama tabanı
- Bu kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. Operasyon

Mikseri kullanarak

1. Dübelleri veya hamur kancasını ilgili deliklere yerleştirin. Şekil 2
2. Cihazı güç kaynağına bağlayın.
3. Mikseri bir elinizle tutun. Çırpıcıları veya kancaları malzemelerin içine yerleştirin.
4. Cihazı kontrol düğmesini kullanarak açın ve istediğiniz hızı seçin. Blender, kaptaki malzemeleri karıştırmaya başlayacaktır.
5. Karıştırma işlemi bittiğinde, hız kontrolünü "0" konumuna getirerek mikseri durdurun.
6. Çubukların/kancaların durmasını bekleyin. Ardından, bunları çıkarmak için çıkarma düğmesine basın.

Not: Aksesuarları değiştirmeden veya hareketli parçalara yaklaşmadan önce cihazı mutlaka kapatın.

7. İşiniz bittiğinde cihazın fişini çekin.
8. Olta kamışlarını/kancalarını suyla temizleyin, iyice kurulayın ve ana gövdeyle birlikte saklayın.

İpuçları

- Kek karışımları hazırlarken, oda sıcaklığında veya kullanmadan önce yumuşatılmış tereyağı veya margarin kullanın.
- Koyu kıvamlı karışımlar ve büyük miktarlar daha uzun süre çırpmayı gerektirebilir.

Notlar:

- kabin büyüklüğüne , miktarlara, malzemelere ve kişisel tercihinize bağlı olabilir.
- Aşağıda belirtilen önerilen hızlara kademeli olarak ulaşın.

Hızlar

HIZ	TANIM
1 TABANCA	Un, tereyağı ve patates gibi kuru ve hacimli malzemelerle başlamak için idealdir.
2 KARIŞIM	Sıvı malzemelerle başlayıp salata sosları hazırlamak için idealdir.
3. Vur.	Kek, kurabiye ve hızlı ekmek hamurları için uygundur.
4 KREM	Tereyağı ve şekeri çırpma, fırın gerektirmeyen şekerlemeler, tatlılar vb. hazırlamak için mükemmeldir.
5 MONTAJ	Yumurta çırpma, krema hazırlama, patates püresi yapma, krema çırpma vb. için mükemmeldir.

Hazırlık kılavuzu

Yığın	Yetenek	Süre
Mayalı hamur	En fazla 500 g un	5 dakika

Çubuklar	Yetenek	Süre

TÜRKÇE

Waffle, krep vb. için hazır karışımlar.	Yaklaşık 750 g	3 dakika
Güzel soslar, kremalar ve corbalar	Yaklaşık 750 g	3 dakika
Mayonez	En fazla 3 yumurta sarısı	5 dakika
Patates püresi	Maks. 750 g	3 dakika
Çırpılmış krema	Maks. 500 g	5 dakika
Katılaşana kadar çırpılmış yumurta akları	En fazla 5 yumurta beyazı	3 dakika
Kek karışımı	Yaklaşık 750 g	3 dakika

Dövüldü	Yetenek	Süre
Smoothieler	Maks. 500 g	30 saniye

Not:

- Kalın ve yapışkan hamurlar için kancaları kullanın.
- Yumurtaları çırpma için çırpma aparatını kullanın.

4. Temizlik ve bakım

1. Temizlemeden önce cihazın fişinin çekili olduğundan emin olun.
2. Kaseyi, çırpıcıları ve kancaları ılık, sabunlu suyla yıkayın. Yiyecek artıklarını tamamen temizlemek için iyice durulayın.
3. Paslanmayı önlemek için tüm aksesuarları yumuşak bir bezle iyice kurulayın.
4. Mikserin ana gövdesini nemli bir bezle temizleyin.
5. Cihazı suya batırmayın veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.
6. Tüm aksesuarları ve ana gövdeyi kuru ve güvenli bir yerde saklayın.

BAKIM:

- Güç kablosunu ve aksesuarlarını düzenli olarak hasar açısından kontrol edin.
- Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Bundan sonraki tüm servis işlemleri yetkili bir servis temsilcisi tarafından yapılmalıdır.

5. Problem çözme

SORUN	OLASI NEDEN	OLASI ÇÖZÜM
Blender çalışmıyor.	Cihaz prize takılı değil veya elektrik kesintisi var.	Bağlantıyı ve güç kaynağını kontrol edin.
Çubuklar dönmüyor.	Engelleme veya aşırı yüklenme	Kapatın, fişini çekin ve tüm engelleri kaldırın.
Alışılmadık sesler	Çubuklar yanlış yerleştirilmiş veya hasar görmüş	Çubukları yeniden ayarlayın veya değiştirin.

Dengesiz karışım	Yanlış hız veya aşırı yüklenme	Hızı ayarlayın ve malzeme miktarını azaltın.
Aşırı titreşim	Dengesiz yüzey	Mikseri düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.

6. Teknik özellikler

Ürün: PowerTwist 300

Ürün referansı: EU01_123361

Nominal güç: 300 W

Voltaj: 220 - 240 V ~

Frekans: 50/60 Hz

Ürün: PowerTwist 500 MAX

Ürün referansı: EU01_123362

Nominal güç: 500 W

Voltaj: 220 - 240 V ~

Frekans: 50/60 Hz

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. Garanti ve SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir.

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

9. Telif Hakkı

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. التحكم في السرعة
2. زر الإخراج
3. المساكن الرئيسية
4. سلك
5. فتحات لإدخال الفضبان والخطاف
6. خفاقات
7. خطاف العجين
8. قاعدة

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تماماً مع رسومات المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العبوة:

- الخلاط
- قضبان
- خطاف فولاذي عدد 2
- قاعدة تخزين
- دليل التعليمات هذا
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معدتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

3. التشغيل

استخدام الخلاط

1. أدخل الأوتاد أو خطاف العجين في الثقوب المناسبة. الشكل 2

2. قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة.
 3. أمسك الخلاط بيد واحدة، أدخل المضارب أو الخطافات في المكونات.
 4. شغل الجهاز باستخدام زر التحكم واختر السرعة المطلوبة، سيبدأ الخلاط بخلط المكونات في الوعاء.
 5. عند الانتهاء من الخلط، أوقف الخلاط عن طريق ضبط التحكم في السرعة على "0".
 6. انتظر حتى تتوقف القضبان/الخطافات، ثم اضغط على زر الإخراج لإزالتها.
- ملاحظة: تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء المتحركة.
1. افصل الجهاز عن الكهرباء عند الانتهاء.
 2. نظف القضبان/الخطافات بالماء، وجففها جيداً، ثم خزنها مع الجسم الرئيسي.

نصائح

- عند تحضير خلطات الكيك، استخدم الزبدة أو السمن النباتي في درجة حرارة الغرفة أو بعد تليينها قبل الاستخدام.
- قد تتطلب الخلطات السميكة والكميات الكبيرة وقتاً أطول للتحقق.

الدرجات:

- هذه توصيات لاستخدام الجهاز، في حال استخدام الخلاط اليدوي، قد تعتمد السرعة على حجم الوعاء، والكميات، والمكونات، وتفضيلاتك الشخصية.
- قم بزيادة السرعة تدريجياً إلى السرعات الموصى بها والموضحة أدناه.

السرعات

سرعة	وصف
مسدس واحد	مثالي للبدء بالمكونات الجافة والكبيرة الحجم مثل الدقيق والزبدة والبطاطس.
مزيج 2	مثالي للبدء بالمكونات السائلة وخط تنبيلات السلطة.
3. إيقاع	مناسب لخلط الكيك والنسكويت والخبز السريع.
4 كريم	مثالية لخلق الزبدة والسكر، وإعداد الحلويات والساكر التي لا تحتاج إلى خبز، وما إلى ذلك.
5. التجميع	ممتاز لخلق البيض، والكريمة المطبوخة، والبطاطس المهروسة، والكريمة المخفوقة، وما إلى ذلك.

دليل التحضير

كمية	قدرة	مدة
عجينة الخميرة	500 غرام كحد أقصى من الدقيق	5 دقائق

قضبان	قدرة	مدة
خطاطات للفطائر، والبان كيك، وما إلى ذلك.	حوالي 750 غرام	3 دقائق
صلصات فاخرة، كريمة، وحساء	حوالي 750 غرام	3 دقائق
مايونيز	بحد أقصى 3 صفارات بيض	5 دقائق
بطاطس مهروسة	الحد الأقصى 750 غرام	3 دقائق
قشدة	الحد الأقصى 500 غرام	5 دقائق

العربية

يُخفق بياض البيض حتى يصبح متماسكاً.	5 بياض بيض كحد أقصى	3 دقائق
خليط الكيك	حوالي 750 غرام	3 دقائق

هزم	قدرة	مدة
العصائر	الحد الأقصى 500 غرام	30 ثانية

ملحوظة:

- استخدم الخطافات للعجين السميك والزج.
- استخدم مضراب الخفق لخفق البيض.

4. التنظيف والصيانة

1. قبل التنظيف، تأكد من فصل الجهاز عن الكهرباء.
2. اغسل الوعاء والمضارب والخطافات بالماء الدافئ والصابون. اشطفها جيداً لإزالة أي بقايا طعام.
3. جفف جميع الملحقات جيداً بقطعة قماش ناعمة لمنع الصدأ.
4. نظف الجزء الرئيسي من الخلاط بقطعة قماش مبللة.
5. لا تغمر الجهاز في الماء أو تستخدم المنظفات الكاشطة.
6. قم بتخزين جميع الملحقات والجسم الرئيسي في مكان جاف وآمن.

صيانة:

- افحص سلك الطاقة والملحقات بانتظام بحثاً عن أي تلف.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. يجب أن يقوم فني خدمة معتمد بإجراء أي صيانة إضافية.

5. حل المشكلات

مشكلة	السبب المحتمل	حل محتمل
الخلاط لا يعمل.	إما أنه غير موصل بالكهرباء أو أن هناك انقطاعاً في التيار الكهربائي	تحقق من التوصيلات ومصدر الطاقة.
لا تدور القضبان	عائق أو حمل زائد	اطفئ الجهاز، وافصله عن الكهرباء، وأزل أي عوائق.
أصوات غير عادية	قضبان موضوعة بشكل غير صحيح أو تالفة	أعد ضبط القضبان أو استبدلها.
مزيج غير متجانس	سرعة غير صحيحة أو حمل زائد	اضبط السرعة وقلل كمية المكونات.
اهتزاز مفرط	سطح غير مستقر	ضع الخلاط على سطح مستو وثابت.

6. المواصفات الفنية

المنتج: PowerTwist 300
رقم المنتج المرجعي: EU01_123361
الفترة الاسمية: 300 واط
الجهد الكهربائي: 220 - 240 فولت
التردد: 50/60 هرتز

المنتج: PowerTwist 500 MAX
رقم المنتج المرجعي: EU01_123362
الفترة الاسمية: 500 واط
الجهد الكهربائي: 220 - 240 فولت
التردد: 50/60 هرتز

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صنع في الصين | تصميم إسباني

7. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

8. الضمان SAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 07 28.

9. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي



تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

CATALÀ

1. Peces i components

Figura 1

1. Control de velocitat
2. Botó d'expulsió
3. Carcassa principal
4. Cable
5. Orificis per inserir les varetes i ganxo
6. Varetes batedores
7. Ganxo per a massa
8. Base

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. Abans de fer servir

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Batedora
 - Vareta x2
 - Ganxo d'acer x2
 - Base d'emmagatzematge
 - Aquest manual d'instruccions
-
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. Funcionament

Ús de la batidora

1. Inserir les varetes o el ganxo per a massa en els orificis corresponents. Fig. 2
2. Connecteu l'aparell al corrent.
3. Mantingueu la batidora amb una mà. Introduïu les varetes o ganxos en els ingredients.
4. Enceneu l'aparell usant el control i seleccioneu la velocitat desitjada. La batidora començarà a barrejar els ingredients al recipient.
5. En acabar de barrejar, atureu la batidora ajustant el control de velocitat a "0".
6. Espereu que les varetes/ganxos s'aturin. Després, premeu el botó d'expulsió per retirar-los.

Nota: Assegureu-vos d'apagar l'aparell abans de canviar els accessoris o apropar-vos a parts mòbils.

7. Desendolceu l'aparell en finalitzar.
8. Netegeu les varetes/ganxos amb aigua, assequeu-los bé i deseu-los juntament amb el cos principal.

Consells

- Quan prepareu barreges per a pastissos, utilitzeu mantega o margarina a temperatura ambient o estovada abans d'usar-la.
- Les barreges espesses i en grans quantitats poden requerir un temps de batut més perllongat.

Notes:

- Aquestes són recomanacions per fer servir l'aparell. Si utilitzeu la batidora a mà, la velocitat pot dependre de la mida del bol, de les quantitats, dels ingredients i de la seva preferència personal.
- Augmenteu gradualment fins a les velocitats recomanades que s'indiquen a continuació.

Velocitats

VELOCITAT	DESCRIPCIÓ
1 RETORNAR	Ideal per començar amb ingredients secs i voluminosos com farina, mantega i patates.
2 MESCLAR	Òptima per iniciar amb ingredients líquids i barrejar amaniments per a amanides.
3 BATIR	Adequada per barrejar pastissos, galetes i pans ràpids.
4 CREMA	Perfecte per batre mantega i sucre, i preparar caramels sense coure, postres, etc.
5 MUNTAR	Excel·lent per batre ous, glacejats cuits, puré de patates, crema batuda, etc.

Guia de preparació

Massa	Capacitat	Durada
Massa amb llevat	Màx. 500 g de farina	5 minuts

Varetes	Capacitat	Durada
Barreges per a gofres, pancakes, etc.	Aprox. 750 g	3 minuts
Salses fines, cremes i sopes	Aprox. 750 g	3 minuts
Maionesa	Màx. 3 rovells d'ou	5 minuts
Puré de patates	Màx. 750 g	3 minuts
Nata muntada	Màx. 500 g	5 minuts
Clares d'ou a punt de neu	Màx. 5 clares d'ou	3 minuts
Barreja per a pastissos	Aprox. 750 g	3 minuts

Batut	Capacitat	Durada
Batuts	Màx. 500 g	30 segons

Nota:

- Utilitzeu els ganxos per a masses espesses i enganxoses.
- Utilitzeu les varetes batedores per batre ous.

4. Neteja i manteniment

1. Abans de netejar, assegureu-vos que l'aparell estigui desconnectat del corrent.
2. Renti el bol, les varetes i els ganxos amb aigua tèbia i sabó. Esbandida bé per eliminar qualsevol residu d'aliments.
3. Assequeu completament tots els accessoris amb un drap suau per evitar l'oxidació.
4. Netegeu el cos principal de la batedora amb un drap humit.
5. No submergeu l'aparell en aigua ni utilitzeu netejadors abrasius.
6. Deseu tots els accessoris i el cos principal en un lloc sec i segur.

MANTENIMENT:

- Inspeccioneu regularment el cable d'alimentació i els accessoris per detectar

danys.

- No intenteu reparar l'aparell vostè mateix. Qualsevol servei addicional l'ha de fer un representant de servei autoritzat.

5. Resolució de problemes

PROBLEMA	POSSIBLE CAUSA	POSSIBLE SOLUCIÓ
La batidora no encén	No està endollada o hi ha una fallada de corrent	Verifiqueu la connexió i la font d'alimentació.
Les varetes no giren	Obstrucció o sobrecàrrega	Apagueu, desendol·leu i netegeu les obstruccions.
Sorolls inusuals	Varetes mal col·locades o danyades	Reajustau o reemplaçeu les varetes.
Barreja desigual	Velocitat incorrecta o sobrecàrrega	Ajusteu la velocitat i reduïu la quantitat d'ingredients.
Vibració excessiva	Superfície inestable	Col·loqueu la batidora en una superfície plana i estable.

6. Especificacions tècniques

Producte: PowerTwist 300

Referència del producte: EU01_123361

Potència nominal: 300 W

Voltatge: 220 - 240 V ~

Freqüència: 50/60 Hz

Producte: PowerTwist 500 MAX

Referència del producte: EU01_123362

Potència nominal: 500 W

Voltatge: 220 - 240 V ~

Freqüència: 50/60 Hz

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest

producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. Garantia i SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Declaració UE de conformitat simplificada



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FIGURES

FIG 1

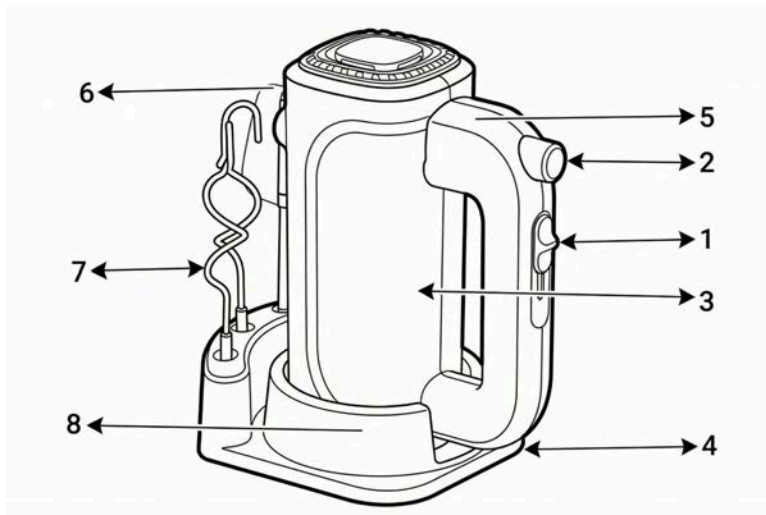
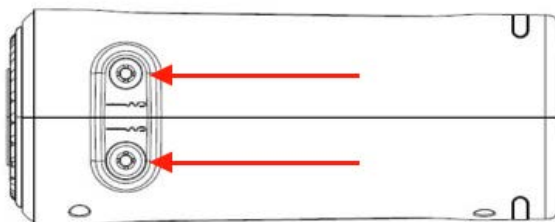


FIG 2



www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60 46910,
Alfajar, Valencia (Spain)

